

# La harpe, de Marie-Antoinette à nos jours

## *The Harp, from Marie-Antoinette to the Present*



**Gildas Jaffrenou (1908-2000)**  
Harpe celtique (Arradon, Morbihan, 1977-1993)  
Celtic harp (Arradon, Morbihan, 1977-1993)

Gildas Jaffrenou est né dans une famille dévouée à la culture bretonne traditionnelle ; son père François Jaffrenou, dit Taldir, est l'auteur des paroles de l'hymne national breton le « Bro Goz Ma Zadoù » (« le vieux pays de nos ancêtres »). Il commence sa carrière de luthier en 1947, en construisant une harpe d'après des plans du pionnier de la renaissance de la musique ancienne Arnold Dolmetsch (1858-1940). Jaffrenou fut ainsi le premier luthier moderne à construire des harpes en Bretagne et il fabriqua plus de 600 instruments avant sa mort. Ses modèles, détaillés dans son livre *Folk Harps*, seront copiés par de nombreux facteurs, dont la firme Aoyama au Japon. Cet instrument à 30 cordes en nylon comporte des crochets en plastique pour effectuer les demi-tons. La caisse est formée de sept côtes et la colonne arquée a la forme d'un poisson étiré.

Gildas Jaffrenou was born to a family devoted to traditional Breton culture; his father François Jaffrenou (dit Taldir) is the author of the text to the Breton national anthem le 'Bro Goz Ma Zadoù' ('the ancient land of our ancestors '). He began his career as a luthier in 1947 by building a harp according to a plan by early music pioneer Arnold Dolmetsch (1858-1940). Jaffrenou was the first modern luthier to build harps in Brittany and he made more than 600 instruments before his death. His models, detailed in his book *Folk Harps* were copied by many makers, including the Aoyama firm in Japan. This instrument has 30 nylon strings and plastic hooks to play the chromatic notes. The soundbox is composed of seven ribs, and the arched pillar is sculpted in the form of an elongated fish.